

**KHOẢNG THỊNH VƯỢNG CHUNG MASSACHUSETTS
TRUNG TÂM SỨC KHỎE TÂM THẦN (DMH)**

THÔNG BÁO CHUYỂN VIỆN
M.G.L. Chương 123, Mục 3

ĐẾN: Họ tên Bệnh nhân: _____

Địa chỉ: _____ Thành phố/Thị trấn: _____ Bang: _____

Ngày sinh: _____ Giới tính: Nam ☐ Nữ ☐

TỪ: Người quản lý (hoặc người đứng đầu khác) của _____
(tên cơ sở)

Sau khi xem xét nhu cầu chăm sóc và điều trị của quý vị, chúng tôi đã xác định rằng quý vị nên chuyển đến
_____ vì những lý do sau đây:
(tên cơ sở)

Căn cứ theo M.G.L. Chương 123, mục 3, Tôi sẽ thông báo cho quý vị ít nhất sáu ngày về ý định chuyển viện.

Quý vị sẽ được chuyển vào ngày _____ hoặc ngay sau đó khi có thể thực hiện
(ngày chuyển)
sắp xếp thích hợp.

**TÌNH TRẠNG NHẬP VIỆN HOẶC CAM KẾT CỦA QUÝ VỊ THEO M.G.L. CHƯƠNG 123, mục _____ . PHỤ
THUỘC VÀO TÌNH TRẠNG CỦA QUÝ VỊ, NHỮNG ĐIỀU SAU ĐÂY ÁP DỤNG CHO QUÝ VỊ (đánh dấu A., B.,
C., D. hoặc E., bên dưới):**

A. TÌNH TRẠNG NHẬP VIỆN TỰ NGUYỄN (M.G.L. chương 123, mục 10 & 11): Nếu quý vị đang ở cơ
sở này với TÌNH TRẠNG NHẬP VIỆN TỰ NGUYỄN, quý vị có thể đồng ý hoặc phản đối việc chuyển viện
này. Không phải trường hợp khẩn cấp, việc chuyển viện có thể không được tiến hành nếu không có sự
đồng ý của quý vị. Quý vị có thể từ bỏ yêu cầu thông báo trước sáu ngày. *Hãy chọn dòng thích hợp và ký
tên ở mặt sau của thông báo này.*

B. TÌNH TRẠNG NHẬP VIỆN TỰ NGUYỄN CÓ ĐIỀU KIỆN (M.G.L. chương 123, mục 10 & 11):

1. Nếu quý vị đang ở cơ sở này với TÌNH TRẠNG NHẬP VIỆN TỰ NGUYỄN CÓ ĐIỀU KIỆN và
đồng ý với việc chuyển viện, thì việc chuyển viện sẽ diễn ra như trên. Quý vị có thể từ bỏ yêu cầu
thông báo trước sáu ngày. *Hãy chọn dòng thích hợp và ký tên ở mặt sau của thông báo này.*

2. Nếu quý vị đang ở cơ sở này với TÌNH TRẠNG NHẬP VIỆN TỰ NGUYỄN CÓ ĐIỀU KIỆN và
thông báo quý vị phản đối việc chuyển viện này, bằng văn bản hoặc bằng lời nói, tôi sẽ:

- a. giữ quý vị ở cơ sở này; *hoặc*
- b. coi sự phản đối đó như thông báo ba ngày của quý vị để rời khỏi cơ sở và cho quý vị xuất viện
về cộng đồng; *hoặc*
- c. coi sự phản đối đó như thông báo ba ngày của quý vị để rời khỏi cơ sở và nộp đơn yêu cầu cam
kết của quý vị với cơ sở này, nếu xác định rằng quý vị đáp ứng các tiêu chuẩn cam kết. Nếu cam
kết được thực hiện, quý vị sẽ được chuyển viện vào ngày thực hiện theo đúng cam kết, hoặc
ngay sau đó khi có thể thực hiện sắp xếp thích hợp. (Trong trường hợp khẩn cấp, quý vị có thể bị
chuyển đi ngay lập tức và đơn yêu cầu cam kết sẽ được nộp lên tòa án có thẩm quyền đối với cơ
sở mà quý vị được chuyển đến.)

*Quý vị có thể, nhưng không bắt buộc, chọn dòng thích hợp và ký tên ở mặt sau của thông báo này để
thể hiện phản đối việc chuyển viện này.*

C. TÌNH TRẠNG CAM KẾT DÂN SỰ (M.G.L. chương 123, mục 7 & 8) : Nếu quý vị đang ở cơ sở này với TÌNH TRẠNG CAM KẾT DÂN SỰ, quý vị sẽ được chuyển, như đã nêu trong thông báo này, sau khi yêu cầu thông báo trước sáu ngày được đáp ứng. Nếu đồng ý từ bỏ yêu cầu thông báo trước sáu ngày, quý vị sẽ được chuyển ngay khi có thể sắp xếp được. *Hãy chọn dòng thích hợp và ký tên vào thông báo này bên dưới.*

D. TÌNH TRẠNG CAM KẾT BA NGÀY (M.G.L. chương 123, mục 12(b) hoặc 12(e):

Nếu quý vị đang ở cơ sở này với TÌNH TRẠNG CAM KẾT BA NGÀY và quý vị:

1. đồng ý với việc chuyển viện, việc chuyển viện của quý vị sẽ diễn ra như đã nêu trong thông báo này. Nếu quý vị đồng ý từ bỏ yêu cầu thông báo trước sáu ngày, quý vị sẽ được chuyển viện ngay khi có thể sắp xếp được. *Hãy chọn dòng thích hợp và ký tên vào thông báo này bên dưới.*

2. phản đối việc chuyển viện, tôi sẽ:

- cho quý vị xuất viện về cộng đồng vào hoặc trước ngày hết hạn ủy quyền cam kết ba ngày; *hoặc*
- nộp đơn cam kết. Nếu xác định rằng quý vị đáp ứng các tiêu chuẩn cam kết và cam kết được thực hiện, quý vị sẽ được chuyển viện vào ngày thực hiện theo đúng cam kết, hoặc ngay sau đó khi có thể thực hiện sắp xếp thích hợp.

Quý vị có thể, nhưng không bắt buộc, chọn dòng thích hợp và ký tên vào thông báo này bên dưới để thể hiện phản đối việc chuyển viện này.

E. TÌNH TRẠNG CAM KẾT DÂN SỰ VỚI TỘI HÌNH SỰ (M.G.L. chương 123, mục 15, 16, 17 hoặc 18):

Nếu quý vị đang ở cơ sở này với TÌNH TRẠNG CAM KẾT DÂN SỰ VỚI TỘI HÌNH SỰ, quý vị sẽ được chuyển viện khi yêu cầu thông báo trước sáu ngày và bất kỳ yêu cầu thông báo nào đến Tòa án, Văn phòng Luật sư Quận và/hoặc cơ sở Trung tâm Cải huấn, có thẩm quyền đối với trường hợp của quý vị, đã được đáp ứng. Quý vị có thể từ bỏ thông báo trước sáu ngày. *Hãy chọn dòng thích hợp và ký tên vào thông báo này bên dưới.*

- ☐ Việc chuyển viện này đang (đã) được thực hiện ngay lập tức trên cơ sở khẩn cấp, như được định nghĩa tại 104 CMR 27.08 (1) do tình trạng của quý vị không thể được điều trị thích hợp tại cơ sở này, cụ thể:

Chữ ký của Người quản lý (hoặc người đứng đầu khác) của cơ sở _____
(chữ ký)

Người quản lý (hoặc người đứng đầu khác) của cơ sở _____
(họ tên chữ in)

Chức danh: _____ Ngày: _____

Tôi đã nhận được thông báo về ý định cơ sở chuyển viện cho tôi và tôi:

- ☐ đồng ý đề xuất chuyển viện này.
☐ đồng ý đề xuất chuyển viện này và từ bỏ yêu cầu thông báo chuyển viện trước sáu ngày.
☐ phản đối đề xuất chuyển viện này.

Chữ ký: _____
(bệnh nhân hoặc cha mẹ của trẻ vị thành niên) (ngày)

Người làm chứng: _____

Nếu bệnh nhân từ chối ký, hãy điền vào phần dưới đây.

Vào ngày này, tôi đã đưa bản sao của thông báo này cho bệnh nhân mà thông báo được gửi đến:

(chữ ký)

(ngày)

BẢN SAO CỦA THÔNG BÁO NÀY PHẢI ĐƯỢC GỬI CHO BỆNH NHÂN, NGƯỜI GIÁM HỘ CỦA BỆNH NHÂN, NẾU CÓ VÀ NGƯỜI THÂN GẦN GỬI NHẤT CỦA BỆNH NHÂN TRỪ KHI BỆNH NHÂN CHỦ Ý PHẢN ĐỐI. THÔNG BÁO BẢN CHÍNH, CÓ TÀI LIỆU TÌNH TRẠNG PHÁP LÝ GỐC CỦA BỆNH NHÂN KÈM THEO, PHẢI CÓ TRONG HỒ SƠ Y TẾ CỦA BỆNH NHÂN TẠI CƠ SỞ TIẾP NHẬN. CƠ SỞ GỬI PHẢI GIỮ BẢN SAO CHO HỒ SƠ BỆNH NHÂN CỦA MÌNH.